

LIENT PRACTICES AND NETWORKS IN EUROPEAN CITIES.

AAA

coordinateur projet - project coordinator

Public Works / Mairie de Colombes

partenaires associés - associate partners

















LES OBJECTIFS **DU PROJET**

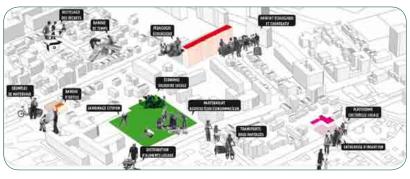
THE PROJECT'S OBJECTIVES

Le projet R-Urban propose d'augmenter la capacité de résilience des villes européennes, c'est-àdire leur habileté à résister aux multiples crises qu'elles traversent, grâce à une stratégie fondée sur la participation des habitants. Afin de stimuler l'implication des citoyens, R-Urban met en place un réseau de cycles écologiques locaux connectant une série d'activités telles que l'économie, l'habitat, la mobilité ou encore l'agriculture urbaine.

R-Urban permet de concrétiser les objectifs vers une sauvegarde écologique: en les rendant réalisables dans le milieu urbain européen, le projet tend à mettre en œuvre une prise de conscience quotidienne et propose l'émergence de porteurs de projet écologiques locaux et régionaux.

R-Uban offers to enhance the resilience abilities of european cities, meaning the ability to face current crises, thanks to a strategy founded on citizens participation. To stimulate the citizens involvement, R-Urban implements a network of ecological local cycles connecting a set of activites such aas ecnomy, housing, mobility or urban agriculture.

R-Urban materialises the aims for an ecological conservation: while achieving them in an european context, the project araises a daily consciousness and allows ecological local and regional stakeholders to



GOUVERNANCE PARTICIPATIVE ET DYNAMIQUES BOTTOM UP La gouvernance participative et les dynamiques bottom-up sont les moteurs du projet R-Urban et les citoyens s'y sinvestissent de manière active.

Partipative gouvernance and bottom-up dynamics are the keys of the R-Urban project, project in which citizens are the major actor.

OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DU PROJET Environmental goals of the projet

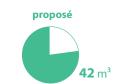




consomation annuelle moyenne d'eau (du réseau public) par habitant



part de la consommation d'énergie pour ECS, sur la facture énergétique de l'habitat



réduction (24%) par des pratiques quotidiennes raisonnées



part de consommation d'énergie pour l'ECS, avec un chauffe eau solaire







émission de CO2 pour une pomme produite en Nouvelle Zélande et consommée en France



part de la surface cultivée en agriculture biologique dans la surface agricole utile (SAU) en France



émission de CO2 pour une pomme produite et consommée localement



part de la surface cultivée en agriculture biologique dans la SAU mise en oeuvre dans le projet rurban



existant



production annuelle de déchets ménagers rejetés par habitant



part négligeable des déchets ménagers compostés en milieu urbain

proposé



réduction du volume de déchets par compostage



part des déchets ménagers revalorisés (compostage + recyclage)

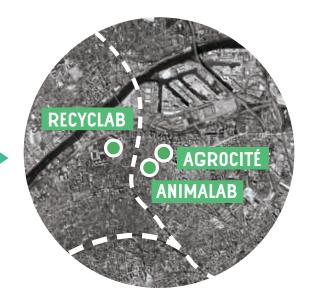
R-URBAN HUBS UNITÉS PILOTES

PILOTS IINITS

Le projet R-Urban, initié en 2008 par Atelier d' Architecture Autogérée, s'est développé en 2011 à Colombes, ville de 83 000 habitants, située au Nord-Ouest de Paris entre Genevilliers, plus grande zone portuaire de la région parisienne, et La Défense, plus grande zone de bureaux d'Europe. Le volet anglais, mené par Public Works, s'est quant à lui développé à Hackney Wick, dans le district londonien de Hackney, comptant 263 000 habitants.

The R-Urban projet has been developped since 2008 by Atelier d' Architecture Autogérée in Colombes, a 83 000 inhabitants city, located in the North of Paris and situated between Gennevillliers, biggest port zone around Paris on the one hand and La Défense, largest office zone of Europe on the other hand. The English component of the project has been developped by Public Works in Hackney Wick, a 263 000 inhabitants suburb of London, thanks to Public Works.

R-URBAN COLOMBES



R-URBAN WICK



AGROCITÉ

Cette micro-ferme à usage collectif et familial a vocation à développer des pratiques d'agriculture urbaine en créant un réseau local, d'adapter les principes traditionnels de la production rurale à un contexte urbain et de développer une agriculture civique, afin de reconstruire du lien social. This micro-experimental farm develops family and collective uses around urban agriculture practices by creating a local network, by adapting traditional principles of rural production in an urban context and by developing civic agriculture to reconstruct social ties.

ANIMALAB

Cette ferme domestique située dans l'Agrocité se compose de petites structures destinées à accueillir différents animaux, notamment des poules et des abeilles.

This domestic farm is located in the Agrocité and is composed of small structures hosting animals such as hens and bees.

RECYCLAB

Le Recyclab vise à créer un système écologique dans le but de réduire les coûts énergétiques de la construction à travers des techniques d'éco-construction, de recyclage des objets et des déchets à un niveau local et ainsi d'initier de nouvelles pratiques urbaines fondées sur une éducation environnementale.

Recyclab aims to creat an ecological system to reduce energy costs of construction through eco-building techniques, objects and waste recycling to a local level and therefore initiates new urban practices founded on an environmental education.

R-URBAN WICK

Cette unité de production mobile se déplace dans Hackney Wick et encourage la production collective in situ, en utilisant des matériaux et des savoir-faire locaux. This mobile production facility moves around Hacney Wick and encourages in situ collective production with the use of local materials and knowledges.

LES PRINCIPES DE R-URBAN R-URBAN PRINCIPLES

La stratégie R-Urban est mise en place à travers trois types d'action:

- A) Management et Réseaux
- B) Mise en Oeuvre (workshops et ateliers de formation, construction de prototypes d'equipements écologiques et des Unités-Pilots)
- C) Diffusion/ dissémination

The R- Urban Strategy is implemented through three types of action:

A) Management and Network

B) Implementation (workshops and training, construction of green devices prototypes and Units - Pilots)

C) Diffusion / dissemination

1. RÉSEAUX DE RÉSILIENCE Environnementaux

/ RESILIENCE NETWORKS

Des réseaux de résilience émergent de la connection entre les équipements urbains existants et les unités R-Urban à travers des pratiques quotidiennes et civiques.

Resilience networks emerge between existing urban facilities and R-Urban units connexions, through everyday practices and civic activities.

2. GOUVERNANCE PARTICIPATIVE ET DYNAMIQUES BOTTOM-UP

/ PARTICIPATIVE GOVERNANCE AND BOTTOM UP DYNAMICS

La gouvernance participative et les dynamiques bottom up sont les moteurs du projet R-Urban, les citoyens étant les principaux acteurs.

Participative governance and bottom up dynamics are R-Urban main force and citizens become stakeholders

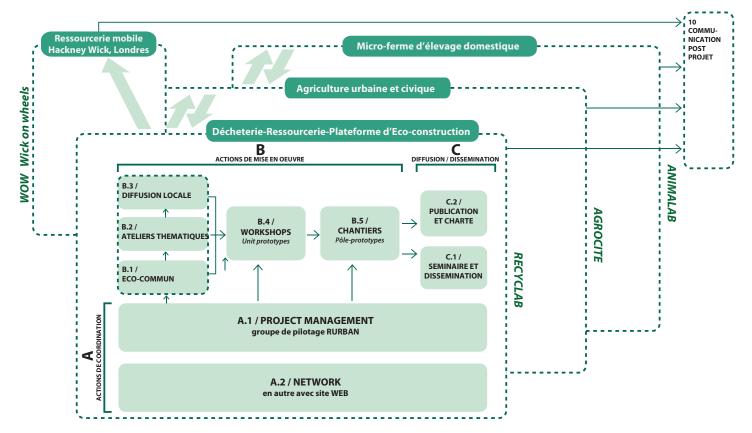
3. CIRCUITS COURTS INTRA ET INTER-UNITÉS

/ LOCALY CLOSED CIRCUITS

Des circuits courts locaux sont créés pour réduire et recycler localement les déchets et les eaux grises, produire de l'énergie, cultiver et consommer des produits locaux.

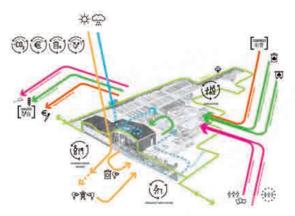
Localy closed circuits are created to reduce and recycle local waste, grey water, produce energy, grow and consume local products.

▼ Diagramme du processus de développement des unités R-Urban diagram of the development process for R-Urban units.



AGROCITÉ





Agrocité, unité agro-civique, culturelle and pédagogique Agrocité, civic-agricultural, cultural and pedagogical unit

Cette micro-ferme urbaine constitue la plus grande unité du projet R-Urban: construit sur une parcelle de 3 000 m2, le bâtiment a été pensé pour fonctionner sur la base de circuits courts. Chauffage au compost, récupération des eaux pluviales, et structure élaborée à partir de bois recyclé font de l'Agrocité un bâtiment éco-responsable.

L' Agrocité est structurée en 3 parties dont un jardin qui se décompose en 60 parcelles individuelles et collectives. De nombreux ateliers sont menés afin de sensibiliser les habitants au jardinage, au compost et au recyclage. Un partenariat avec l'Ecole du Compost a été mis en place et a permis de former plus de soixante maîtres composteurs en 2015. Grâce à ce partenariat et aux ateliers pédagogiques, l'Agrocité a pu être labellisée centre régional de traitement des déchets organiques de proximité.

ANIMALAB



Une Association Pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne (AMAP) permet de vendre, chaque semaine, la production de l'Agrocité. Un système de résidence temporaire a également été mis en place afin d'accueillir des designers, des architectes ou encore des chercheurs.

This micro-urban farm is the biggest unit of the R-Urban projet: build on a 3 000 m2 field, the whole Unit has been conceived as self-sufficient in energetic terms. The Agrocité is an ecoresponsable building with several ecological systems such as compost heating, rainwater recollection, and a structure made of recycled wood.

Agrocité is divided in 3 part, one of them being a garden made of 60 plots, dedicated both to individual and collective use. Regular workshops have been organised in order to instigate practices of composting and recycling. A partnership with Ecole de Compost has been agreed and allowed the training of more than sixty composting professionals in 2015. Thanks to this partnership and to pedagogical workshops, Agrocité has been certified as regional centre of local organic waste treatment

The Comunity Supported Agriculture (CSA) sells each week the local production. A residency program has also been implemented to welcome designers, architects or searchers.

AGROCITÉ ET ANIMALAB:

24 TONNES / AN

24 tons/vear

Gestion et réduction des déchets organiques Management and reduction of organic waste

150 TONNES / AN

24 tons/year

Récupération et utilisation d'eau pluviale Rain-water collection and use.

100 TONNES / AN

24 tons/year

Réduction des émissions de Co2 Reducing CO2 emissions

3 TONNES DE LÉGUMES / AN

3 tons of vegetable/year produites à l'Agrocité produced in Agrocité





L'AnimaLab a permis d'accueillir des ateliers spécifiquement orientés vers les activités liées aux poules, aux abeilles et à la ferme aux lombrics-compost.

Les produits récoltés grâce à ces animaux servent lors de la cantine animée par les habitants mais également au magasin local de l'Agrocité.

Specific workshops dedicated to hens, bees and worm compost are organised in the AnimaLab. The production is used during the weekly canteen and in the non-consumerist shop of the Agrocite.

Les ruches et abeilles R-Urban R-Urban's bees

RECYCLAB &



Le Recyclab est une unité dédiée au recyclage des déchets locaux, à l'ESS et à l'éco-design. Elle est construite à partir de conteneurs recyclés et comprend différents espaces: un atelier destiné à des professionnels et à un autre espace propice aux activités de réparation d'appareils domestiques, un espace de co-working composé d'un bureau et d'une salle de réunion. Un système de circuits courts identique à celui existant à l'Agrocité a été mis en place et l'intégralité du bâtiment est modulable et démontable.

Des Repair-cafés ont été organisés grâce à une équipe de réparateurs bénévoles qui mettent leur savoirfaire au profit des habitants. L'association Simones de Colombes et une équipe de designers et makers locaux sont actuellement en résidence au Recyclab.



Vélos triporteurs fabriqués à Recyclab à partir de vélos recyclés Cargobike demonstration built from recycled bikes.



The Recyclab Unit is dedicated to recycling local waste, solidary social economy and eco-design. It is built with recycled containers divided in several spaces: a studio for professionals, a space for recycling and fixing household devices, and a co-

RECYCLAB:

110 TONNES DE DÉCHETS

110 tons of waste recyclée dans l'unité Récycled in the unit

200 TONNES / AN

200 tons/year de réduction des émissions de Co2 Reducing CO2 emissions

working space with an office and a meeting room. A local closed circuits system, similar to Agrocité's has been implemented and the whole building is modular and easely removable. Repair-Cafés have been organised thanks to a repairing team that shares their knowledges with other inhabitants. The

associatioon Simones de Colombes, a designer team and local makers are currently in a residency program within Recyclab.

R-URBAN WICK



R-Urban Wick est une unité de production et de recyclage mobile qui se déplace dans Hackney Wick, Fish island (Londres, UK) et les alentours de l'est londonnien. Cette unité



WOW, unité itinérante de recyclage et production WOW, roaming production and recycling unit

encourage les habitants à réutiliser, recycler, réparer et re-faire et explore des moyens de production collective et locale à partir de matériaux, ressoures et savoir-faire locaux. Plusieurs Wick Sessions ont été organisées sous forme de débats, de promenades et d'ateliers rassemblant une large palette de savoirs et expertises. Les Wick Sessions ont permis un espace de débat et d'échange ayant pour but de mettre en commun des savoir-faire autour des questions de formes de développement participatif et durable. Les sessions sont hébergées dans différents endroits autour de Hackney Wick par des organismes pertenaires.

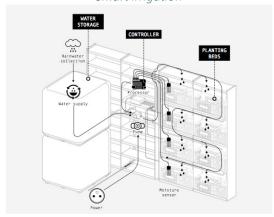
R-Urban Wick is a roaming production and recycling unit, which travels across Hackney Wick & Fish Island and the surrounding areas of East London. This unit engages with local communities to reuse, recycle, repair and re-make and explores direct, collective on site production using existing local materials, resources and skills. Numerous Wick Sessions have been organised as a series of talks, walks and workshops dedicated bringing together a wide range of voices and expertise. Wick Sessions provided a public forum for debate and exchange, with the aim of creating a shared body of local knowledge around issues of bottom up and sustainable developments. Sessions are taking place in varying locations around Hackney Wick hosted by supporting organisations.

PROTOTYPES

PROTOTYPES

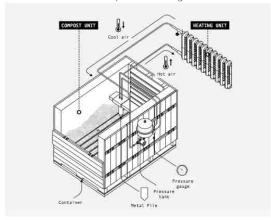
SYSTEME D'IRRIGATION

Smart irrigation



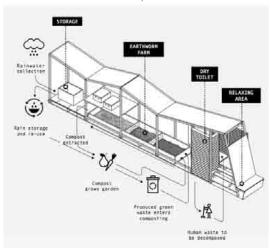
CHAUFFAGE AU COMPOST

Compost heating



FERME À LOMBRICS

Worm compost farm



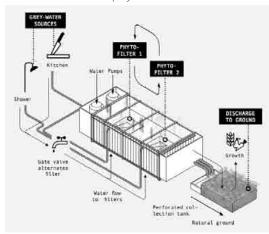
Pendant le développement du projet R-Urban, de nombreux prototypes ont été imaginés, dessinés et construits sur les différents sites grâce aux savoir-faire et compétences de chacun.

During the R-Urban project development, many prototypes have been imagined, drawn and built inside R-Urban Units thanks to each other skills.

 Axonométries des prototypes réalisés sur les sites R-Urban Prototypes axonometries built on R-Urban sites.

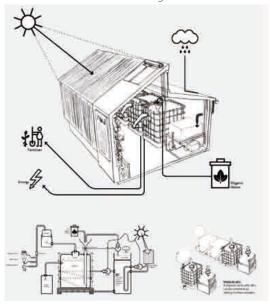
PHYTOEPURATION DE L'EAU

Water phyto-filtration



DIGESTEUR ANAEROBIQUE

Anaerobic digester



REPRODUCTIBILITÉ **DU PROJET**

THE PROJECT'S REPRODUCIBILITY

La stratégie de gouvernance environnementale promue par R-Urban a été conçue pour être reproductible dans des contextes européens qui connaissent des densités urbaines et des populations aussi diversifiées que l'est celle de Colombes et Wickney.

R-Urban environmental governance strategy is meant to be reproducible in other european contexts with similar urban densities and population as diverse as those in Colombes and Wickney.

PARTENAIRES INITIAUX / INITIAL PARTNERS

Atelier d'Architecture Mairie de Colombes Autogérée Public Works

PARTENAIRES LOCAUX / LOCAL PARTNERS

Agrocité Recyclab Biocoop Bois Colombes

AMAP Fossés-Jean Les Amis de la Nature

Ecole du Compost Centre Nature

Mairie de Paris Recyclab

Colombes à Vélo ProdActions

Simones de Colombes

Lycée Valmy

PARTENAIRES RÉGIONAUX / REGIONAL PARTNERS

Conseil Régional Île-de- Agro Paris Tech France

Conseil Départemental

Hauts-de-Seine

Extramuros

PARTENAIRES NATIONAUX / NATIONAL PARTNERS

Ademe Fondation de France Ministère de l'Ecologie

La Nef Go Sport

Agro Paris Tech Terre de Liens

Association Aurore

Transition Citovenne

PARTENAIRES INTERNATIONAUX

/INTERNATIONAL PARTNERS

LIFE+ Université de Sheffield Eco-Nomadic School

MITUSA Rotor Bruxelles

Company Drinks, Londres

En sensibilisant les citoyens de la communauté européenne à ce type de projet, R-Urban contribue à répondre à l'agenda international fixé notamment par les protocoles de Kyoto et la stratégie environnementale du gouvernement français. Ce projet fait également échos à l'Agenda 21 en ce qui concerne la nécessité de créer des centres d'agriculture urbaine, de développer un patrimoine local environnemental et de créer des centres de recyclage au plus près des résidents locaux.

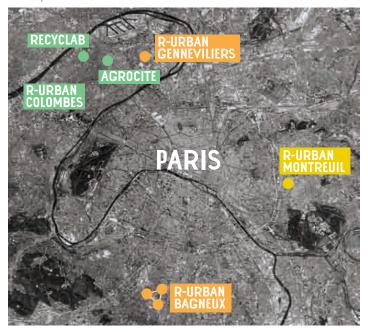
Ainsi, non seulement le projet R-Urban transmet des valeurs européennes à travers un travail sur l'environnement qui vise à renforcer la démocratie européenne, mais en plus l'environnement devient un vecteur de dissémination d'une culture commune qui relie ville, sociabilité et économie. R-Urban vise à préserver la diversité de populations que brasse l'Europe et à leur donner des supports concrets pour échanger leurs savoir-faire et leurs pratiques.

Plus récemment, de nouvelles municipalités se sont manifestées pour développer des unités similaires sur leur territoire: c'est le cas de Bagneux et de Gennevilliers.

By raising public awareness in the European community for this type of project, R-Urban helps to meet the international agenda fixed by the Kyoto protocol and the environmental strategy of the French government. This project also echoes the Agenda 21 regarding the need to create urban agricultural centers, to develop an environmental local heritage and create recycling centers closer to local residents.

Not only does R-Urban project transmit European values through a workaround environmental issues that aims to strenathen European democracy, but also the environment becomes a vector of dissemination of a common culture linking city, sociability and economy. R-Urban populations aims to preserve the diversity that brews Europe and give them concrete supports to exchange skills and practices.

More recently, new municipalities, like Bagneux and Gennevilliers. have come forward to develop similar units to those already developed.



- Sites R-Urban existants existing R-Urban sites
- Disséminations R-Urban en cours R-Urban dissemination in progress
- O Disséminations R-Urban programmées R-Urban dissemination iniciated

DISSEMINATION DU PROJET

THE PROJECT'S DISSEMINATION

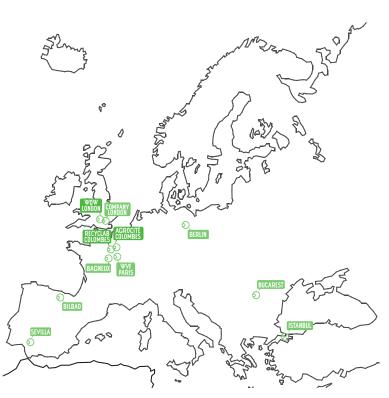
Les multiples conférences et séminaires qui ont été organisés par R-Urban ou auxquels les membres de l'équipe ont été invités pour présenter le projet, ont permis de disséminer les principes de R-Urban dans de nombreuses villes européennes, voire internationales. Un nombre d'organisations et de municipalites ont exprime leur interet a implementer la strategie R-Urban.

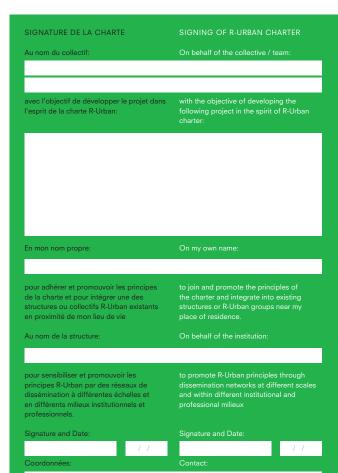
The numerous seminars and conferences that R-Urban organised or was invited to participate in created a great network of dissemination.

A number of organisations and municipalities across Europe have expressed interest in implementing the R-Urban strategy.

Dissémination du réseau R-Urban R-Urban network









 \mathbf{A}

La COP21 a été l'occasion de présenter le projet R-Urban à une large audience et de témoigner de l'importance institutionnelle d'un tel projet.

The COP21 event was the opportunity to present the R-Urban project to a wider audience and to talk about the institutional importance of this kind of project.

■ La Charte permet à l'ensemble des partenaires R-Urban d'adhérer à des principes communs. The Charter enables all the R-Urban partners to concur with common principles.



RURBAN ①

http://r-urban.net/

http://r-urban-wick.net/





AAA

Atelier d'Architecture Autogérée 4 rue du Canada 75018 Paris